



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/22359
18 March 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 МАРТА 1991 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить письмо Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда ас-Сабаха, эмира Государства Кувейт, на имя Вашего Превосходительства.

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АБУЛХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Письмо Его Высочества эмира Государства Кувейт от 5 марта 1991 года
на имя Генерального секретаря

Благодарю Вас за дружеское письмо, которое Вы мне направили в связи с окончанием страданий, пережитых моей страной и моим народом, а также за Ваши теплые чувства, выраженные в нем по отношению к Кувейту и его народу. Народ Кувейта и я выражаем самую глубокую признательность и благодарность международному сообществу в лице Организации Объединенных Наций за ту благородную позицию, которую оно заняло в защиту законности и международного правопорядка, воспротивившись агрессии, а также за многочисленные резолюции, принятые Организацией на коллективной основе в рамках Совета Безопасности в целях восстановления правопорядка и обуздания агрессора. Кроме того, хотел бы воздать Вам должное за Ваши неутомимые усилия и справедливую и благородную позицию, занятую Вами в целях обеспечения осуществления этих резолюций.

Вы заслужили наше восхищение и восхищение всего мира за Ваши неутомимые и постоянные усилия, направленные на достижение мирного урегулирования этого кризиса с самого его начала. Однако Вы, предпринимая искренние и добросовестные усилия, натолкнулись на непреодолимую стену упрямства. Ни у кого не вызывает сомнений тот факт, что ответственность за провал Ваших усилий по мирному урегулированию кризиса лежит исключительно на агрессоре, который упорно продолжал свою агрессию и игнорировал волю международного сообщества. Но несмотря на чудовищную катастрофу, которая обрушилась на Кувейт, мы испытываем определенное чувство удовлетворения в связи с тем, что международное единство, сформировавшееся для отпора агрессии, укрепило позицию Организации Объединенных Наций как эффективной международной организации. Меры, принятые для восстановления справедливости, представляют собой международный прецедент, на который можно рассчитывать и ссылаться в случае будущих кризисов. Более того, эти меры будут играть роль мощного сдерживающего фактора для любого агрессивного режима, который может попытаться напасть на меньшее государство с целью его поглощения и установления своего господства.

Наконец, я благодарю за предложенную нам Организацией и Вами лично помощь. Мы обратимся к Вам за помощью, если того потребуют обстоятельства. Я также заверяю Вас, что Государство Кувейт, как и в прошлом, будет уважать и строго соблюдать Устав Организации Объединенных Наций.

Передаю Вам свои наилучшие пожелания и выражаю признательность Организации за ее кропотливую и неутомимую деятельность в период этого кризиса.

Джабер аль-Ахмад АС-САВАХ
Эмир Государства Кувейт